

WELCOME CENTRE



UNIVERSITÄT
HEIDELBERG
ZUKUNFT
SEIT 1386

Übersetzer und Übersetzungsbüros in Heidelberg und Mannheim / *Translators and translation agencies in Heidelberg and Mannheim*

Diese Liste ist eine wertungsfreie Aufzählung und erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Wenn Sie auch in die Liste aufgenommen werden wollen, setzen Sie sich bitte mit dem Welcome Centre der Universität Heidelberg in Verbindung (Kontaktdaten siehe unten).

Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V. (BDÜ)

Alle Sprachen, Datenbank-Suche: www.bdue.de

Alle Sprachen, Datenbank-Suche beeidigte Übersetzer und Dolmetscher: <http://www.justiz-dolmetscher.de/suche.jsp>

This list is unbiased and not intended to be complete. If you wish to be included in the list, please contact the Heidelberg University Welcome Centre (welcomecentre@zuv.uni-heidelberg.de).

Federal Association of Interpreters and translators (BDÜ)

All languages, search for translators or interpreters in your region: www.bdue.de

All languages, search for sworn translators and interpreters: <http://www.justiz-dolmetscher.de/suche.jsp>

Auswahl an Übersetzern und Übersetzungsbüros in Heidelberg und Mannheim / *List of translators in Heidelberg and Mannheim:*

Übersetzungsagenturen (alle Sprachen)

▶ globalLex – language services
Tel.: 06221 / 41 64 530
E-Mail: info@globallex.de
www.globallex.de

▶ Global - Text Fachübersetzung
Tel.: 06221 / 800 964
E-Mail: info@global-text.de
www.global-text.de

▶ LinguaScript
Tel.: 06221 / 659 9393
E-Mail: info@linguascript.de
www.linguascript.de

Arabisch

▶ Nadia Herichi
Arabisch
Tel: 06221 / 36 28 296
E-Mail:
arabic.translation1@yahoo.com

▶ Shaimaa Marzouk
Arabisch, Englisch
Tel.: 0173 / 14 40 022
E-Mail: mail@shaimaa.de

▶ Samouh Traductions
Arabisch, Französisch
Tel.: 06221 / 67 28 281
E-Mail: info@samouh.de
www.samouh.de

▶ Daham Yasin
Arabisch, Kurdisch
Tel.: 06221 / 32 88 775
E-Mail: daham.yasin@t-online.de

Bosnisch/Kroatisch/ Serbisch

▶ Übersetzungsbüro Mira Bierweiler
Bosnisch, Kroatisch, Mazedonisch,
Serbisch,
Tel.: 06221 / 33 21 31
E-Mail: mira.bierweiler@t-online.de
www.uebersetzungenmb.de

▶ Branka Gavrilovic
Serbisch, Spanisch
Tel: 06221 / 603049
E-Mail: b.Gavrilovic@t-online.de

Chinesisch

▶ Li Jia
Chinesisch
Tel: 0179 14 33 058
E-Mail: jjiali@hotmail.de

▶ Yanzhen Zeng
Chinesisch
Tel.: 0173 / 30 65 967
E-Mail: yanzhen.zeng@gmx.de

Englisch

▶ ALPHA Übersetzungen
Kern, Schreiber, Dinnendahl GbR
Englisch, Französisch, Italienisch,
Portugiesisch, Spanisch
Tel.: 06221 / 600 335
E-Mail: info@alpha-
uebersetzungsdienst.com
www.alpha-uebersetzungsdienst.com

▶ Dr. Rafael Barranco-Droege
Spanisch, Englisch
Tel.: 01575 965 30 30
Email:rafael@rafaelbarranco.com
www.rafaelbarranco.com

▶ Alicia Bueno Belloso
Englisch, Italienisch, Spanisch
E-Mail: alicia.bueno@me.com
https://www.aliciabueno.net/

▶ Clanget Sprachendienste
Englisch, Spanisch
Tel.: 06221 / 18 71 757
E-Mail: info@clanget.com
www.clanget.com

- ▶ Comunicart
Giulia Tramonti und Leonie Gohl
Englisch, Italienisch
Mobil: 0163-74 38 395
E-Mail: tramonti@comunicart.de
www.comunicart.de
- ▶ explicit translations
Englisch, Französisch, Italienisch,
Spanisch
E-Mail: info@explicit-translations.de
www.explicit-translations.de
- ▶ Expresstranslations
Englisch, Französisch, Russisch,
Spanisch, Ukrainisch
Tel.: 06221 / 29 133
E-Mail: anfrage@expresstranslations.de
www.expresstranslations.de
- ▶ Leonardo Guerra
Portugiesisch
Tel.: 0176 99474391
E-Mail: info@guerra-translation.com
- ▶ Dawid Guszczak
Englisch, Polnisch
Tel.: +48 888 095 885
Email: dawid@guszczak.pl
- ▶ Intercognita
Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch
Tel.: 0157 71 56 56 88
E-Mail: info@intercognita.com
www.intercognita.com

- ▶ Dr. Anne Kimmes
Dipl.-Übers., M.A.
Englisch, Französisch
Tel.: 06221 / 430 4000
E-Mail: translations@kimmes.net
www.kimmes.net
- ▶ Sebastian Kreimes
Fachübersetzungen
Englisch, Spanisch
Tel.: 06205 3024156
E-Mail: mail@kreimes-fachuebersetzungen.de
www.kreimes-fachuebersetzungen.de
- ▶ Shaimaa Marzouk
Arabisch, Englisch
Tel.: 0173 / 1440022
E-Mail: mail@shaimaa.de
- ▶ Elisabeth Noske
Englisch, Russisch
Tel.: 06222 75740
E-Mail: e.noske@t-online.de
www.pen-uebersetzungen.de
- ▶ Profi-dolmetscher.de
Anja Ludwiczak
Englisch, Russisch
Tel.: 07261 / 721 8977
E-Mail: info@profi-dolmetscher.de
www.profi-dolmetscher.de

- ▶ Michael Prien
Englisch, Spanisch
Tel.: 0172 / 63 59 390
E-Mail: mail.michaelprien.de
www.michaelprien.de
- ▶ Ulrike Schank
Englisch, Französisch
Tel.: 06221 / 712 278
E-Mail: ulrike@schank-translations.de
- ▶ Angela Tauber
Englisch, Italienisch
Mobil: 01520 164 28 64
E-Mail: angela.tauber@gmx.de
- ▶ Übersetzungsdienst Schweizer & Sperling
Englisch, Französisch, Italienisch
Spanisch
Tel.: 06221 / 83 65 69
E-Mail: post@schweizer-sperling.eu
www.schweizer-sperling.eu
- ▶ Sabine Umlauf-Beck
Englisch, Italienisch
Tel.: 06221 / 737 895
E-mail: info@linguamedizin.de
- ▶ Elke Winter
Englisch, Französisch, Italienisch
Tel.: 06221 / 372 498
Mobil: 0171 424 19 35
E-mail: ElkeWinter@gmx.de

Französisch

- ▶ ALPHA Übersetzungen
Kern, Schreiber, Dinnendahl GbR
Englisch, Französisch, Italienisch,
Portugiesisch, Spanisch
Tel.: 06221 / 600 335
E-Mail: info@alpha-
uebersetzungsdienst.com
www.alpha-uebersetzungsdienst.com
- ▶ explicit translations
Englisch, Französisch, Italienisch,
Spanisch
E-Mail: info@explicit-transaltions.de
www.explicit-translations.de
- ▶ Expresstranslations
Englisch, Französisch, Russisch,
Spanisch, Ukrainisch
Tel.: 06221 / 29 133
E-Mail: anfrage@expresstranslations.de
www.expresstranslations.de
- ▶ Diaz Flores - Fachübersetzungen
Französisch, Spanisch
Tel.: 0621 / 82 66 74
E-Mail: info@diaz-flores.de
www.diaz-flores.de

▶ Beate Huth
Französisch, Spanisch
Tel.: 06223 / 48 161
E-Mail: b.huth@t-online.de
Huth-uebersetzungen.de

▶ Intercognita
Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch
Tel.: 0157 71 56 56 88
E-Mail: info@intercognita.com
www.intercognita.com

▶ Dr. Anne Kimmes
Dipl.-Übers., M.A.
Englisch, Französisch
Tel.: 06221 / 430 4000
E-Mail: translations@kimmes.net
www.kimmes.net

▶ Samouh Traductions
Arabisch, Französisch
Tel.: 06221 / 6 72 82 81
E-Mail: info@samouh.de
www.samouh.de

▶ Ulrike Schank
Englisch, Französisch
Tel.: 06221 / 712 278
E-Mail: ulrike@schank-translations.de

▶ Irene Siebcke
Englisch, Französisch
Tel.: 06221 / 22 700
E-Mail: info@siebcke.de

▶ Übersetzungsdienst Schweizer &
Sperling
Englisch, Französisch, Italienisch
Spanisch
Tel.: 06221 / 83 65 69
E-Mail: post@schweizer-sperling.eu
www.schweizer-sperling.eu

▶ Elke Winter
Englisch, Französisch, Italienisch
Tel.: 06221 / 372 498
Mobil: 0171 424 19 35
E-mail: ElkeWinter@gmx.de

Italienisch

▶ ALPHA Übersetzungen
Kern, Schreiber, Dinnendahl GbR
Englisch, Französisch, Italienisch,
Portugiesisch, Spanisch
Tel.: 06221 / 600 335
E-Mail: info@alpha-
uebersetzungsdienst.com
www.alpha-uebersetzungsdienst.com

▶ Alicia Bueno Belloso
Englisch, Italienisch, Spanisch
E-Mail: alicia.bueno@me.com
<https://www.aliciabueno.net/>

► Comunicart

Giulia Tramonti und Leonie Gohl
Englisch, Italienisch
Mobil: 0163-74 38 395
E-Mail: tramonti@comunicart.de
www.comunicart.de

► explicit translations

Englisch, Französisch, Italienisch,
Spanisch
E-Mail: info@explicit-translations.de
www.explicit-translations.de

► Simona Füger

Italienisch
Tel.: 06221 / 83 45 79
E-Mail: dolmetschen@sinngetreu.de
www.sinngetreu.de

► Intercognita

Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch
Tel.: 0157 71 56 56 88
E-Mail: info@intercognita.com
www.intercognita.com

► Angela Tauber

Englisch, Italienisch
Mobil: 01520 164 28 64
E-Mail: angela.tauber@gmx.de

► Übersetzungsdienst Schweizer
& Sperling

Englisch, Französisch, Italienisch
Spanisch
Tel.: 06221 / 83 65 69
E-Mail: post@schweizer-sperling.eu
www.schweizer-sperling.eu

► Sabine Umlauf-Beck

Englisch, Italienisch
Tel.: 06221 / 737 895
E-mail: info@linguamedizin.de

► Elke Winter

Englisch, Französisch, Italienisch
Tel.: 06221 / 372 498
Mobil: 0171 424 19 35
E-mail: ElkeWinter@gmx.de

Japanese

► Asa-Bettina Wuthenow

Japanisch
Tel.: 06221 / 31 51 59
E-Mail: asa-bettina.wuthenow@zo.uni-heidelberg.de

Kurdish

► Daham Yasin

Arabisch, Kurdisch
Tel.: 06221 / 32 88 775
E-Mail: daham.yasin@t-online.de

Polnisch

► Joanna Chwat

Polnisch
Tel.: 06221 / 164 190
E-Mail: J.Chwat@t-online.de
www.uebers-pl-de.de

► Dawid Guszczak

Englisch, Polnisch
Tel.: +48 888 095 885
Email: dawid@guszczak.pl

► K-lingua

Polnisch, Russisch
Tel.: 06221 / 72 500 30
E-Mail: info@k-lingua.de
www.k-lingua.de

Portugiesisch

► ALPHA Übersetzungen

Kern, Schreiber, Dinnendahl GbR
Englisch, Französisch, Italienisch,
Portugiesisch, Spanisch
Tel.: 06221 / 600 335
E-Mail: info@alpha-uebersetzungsdienst.com
www.alpha-uebersetzungsdienst.com

► Frederico Camp

Portugiesisch
Tel.: 0157 757 447 98
E-Mail: camp-fred@gmx.de
Langgarten 17 69124 Heidelberg

▶ Leonardo Guerra
Portugiesisch
Tel.: 0176 99474391
E-Mail: info@guerra-translation.com

▶ Isabel Moreira da Silva
Portugiesisch
Tel.: 06221 / 76 73 37
E-Mail: dasilva-fachuebersetzungen@t-online.de

▶ Isabel Ramos-Münzer
Portugiesisch, Spanisch
Tel.: 06221 / 33 84 91
E-Mail: ramos-muenzer@web.de

Russisch

▶ Expresstranslations
Englisch, Französisch, Russisch,
Spanisch, Ukrainisch
Tel.: 06221 / 29 133
E-Mail: anfrage@expresstranslations.de
www.expresstranslations.de

▶ Zdenka Fojtl
Russisch , Slowakisch , Tschechisch,
Tel.: 06221 / 393 168
E-Mail: fojtl@t-online.de
www.zdenka-fojtl.de

▶ Elena Hofmann
Russisch, Ukrainisch
Tel: 06221 / 652 012
E-Mail: Elena.Hofmann@t-online.de

▶ K-lingua
Polnisch, Russisch
Tel.: 06221 / 72 500 30
E-Mail: info@k-lingua.de
www.k-lingua.de

▶ Elisabeth Noske
Englisch, Russisch
Tel.: 06222 75740
E-Mail: e.noske@t-online.de
www.pen-uebersetzungen.de

▶ Profi-dolmetscher.de
Anja Ludwiczak
Englisch, Russisch
Tel.: 07261 / 721 8977
E-Mail: info@profi-dolmetscher.de
www.profi-dolmetscher.de

▶ Dr. Nataliya Soultanian
Russisch, Ukrainisch
Tel.: 06221 / 169 257
E-Mail: sprachdienste@alice-dsl.net
www.soultanian-sprachdienste.de

▶ Elena Tsisis
Russisch, Ukrainisch
Tel: 06221 / 351 465
elena@tsisis.de

Schwedisch

▶ Margret Dotter
Schwedisch
Tel.: 06221 / 411 981
E-Mail: m.dotter@interkulturelle-trainings.eu
www.interkulturelle-trainings.eu

▶ Kerstin Schmidt
Schwedisch
Tel: 06221 / 401 536
E-Mail: Kerstin.e.schmidt@t-online.de

Slowakisch

▶ Zdenka Fojtl
Russisch , Slowakisch , Tschechisch,
Tel.: 06221 / 393 168
E-Mail: fojtl@t-online.de
www.zdenka-fojtl.de

Spanisch

▶ ALPHA Übersetzungen
Kern, Schreiber, Dinnendahl GbR
Englisch, Französisch, Italienisch,
Portugiesisch, Spanisch
Tel.: 06221 / 600 335
E-Mail: info@alpha-uebersetzungsdienst.com
www.alpha-uebersetzungsdienst.com

▶ Dr. Rafael Barranco-Droege
Spanisch, Englisch
Tel.: 01575 965 30 30
Email: rafael@rafaelbarranco.com
www.rafaelbarranco.com

▶ Alicia Bueno Belloso
Englisch, Italienisch, Spanisch
E-Mail: alicia.bueno@me.com
<https://www.aliciabueno.net/>

▶ Clanget Sprachendienste
Englisch, Spanisch
Tel.: 06221 / 18 71 757
E-Mail: info@clanget.com
www.clanget.com

▶ explicit translations
Englisch, Französisch, Italienisch,
Spanisch
E-Mail: info@explicit-translations.de
www.explicit-translations.de

▶ Diaz Flores - Fachübersetzungen
Französisch, Spanisch
Tel.: 0621 / 82 66 74
E-Mail: info@diaz-flores.de
www.diaz-flores.de

▶ Branka Gavrilovic
Serbisch, Spanisch
Tel: 06221 / 603049
E-Mail: b.Gavrilovic@t-online.de

▶ Kerstin Graff
Spanisch
Tel: 0176 80 13 80 82
E-Mail: kerstingraff86@gmail.com

▶ Leonardo Guerra
Portugiesisch
Tel.: 0176 99474391
E-Mail: info@guerra-translation.com

▶ Beate Huth
Französisch, Spanisch
Tel.: 06223 / 48 161
E-Mail: b.huth@t-online.de
Huth-uebersetzungen.de

▶ Intercognita
Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch
Tel.: 0157 71 56 56 88
E-Mail: info@intercognita.com
www.intercognita.com

▶ Sebastian Kreimes
Fachübersetzungen
Englisch, Spanisch
Tel.: 06205 3024156
E-Mail: mail@kreimes-
fachuebersetzungen.de
www.kreimes-fachuebersetzungen.de

▶ Michael Prien
Englisch, Spanisch
Tel.: 0172 / 63 59 390
E-Mail: mail.michaelprien.de
www.michaelprien.de

▶ Isabel Ramos-Münzer
Portugiesisch, Spanisch
Tel.: 06221 / 33 84 91
E-Mail: ramos-muenzer@web.de

▶ Übersetzungsdienst Schweizer &
Sperling
Englisch, Französisch, Italienisch
Spanisch
Tel.: 06221 / 83 65 69
E-Mail: post@schweizer-sperling.eu
www.schweizer-sperling.eu

▶ Hans J. Widemann Müller
Spanisch
Tel.: +49 1575 72 64 676
E-Mail: info@hanswidemann.com
www.hanswidemann.com

Tschechisch

▶ Zdenka Fojtl
Russisch , Slowakisch , Tschechisch,
Tel.: 06221 / 393 168
E-Mail: fojtl@t-online.de
www.zdenka-fojtl.de

Türkisch

▶ Deniz Saltuklar-Braun
Türkisch
Tel: 0621 / 71 41 066
E-Mail: brauns.buero@t-online.de

Ukrainisch

▶ Expresstranslations
Englisch, Französisch, Russisch,
Spanisch, Ukrainisch
Tel.: 06221 / 29 133
E-Mail: anfrage@expresstranslations.de
www.expresstranslations.de

▶ Elena Hofmann
Russisch, Ukrainisch
Tel: 06221 / 652 012
E-Mail: Elena.Hofmann@t-online.de

▶ Dr. Nataliya Soutanian
Russisch, Ukrainisch
Tel.: 06221 / 169 257
E-Mail: sprachdienste@alice-dsl.net
www.soutanian-sprachdienste.de

▶ Elena Tsesis
Russisch, Ukrainisch
Tel: 06221 / 351 465
elena@tsesis.de